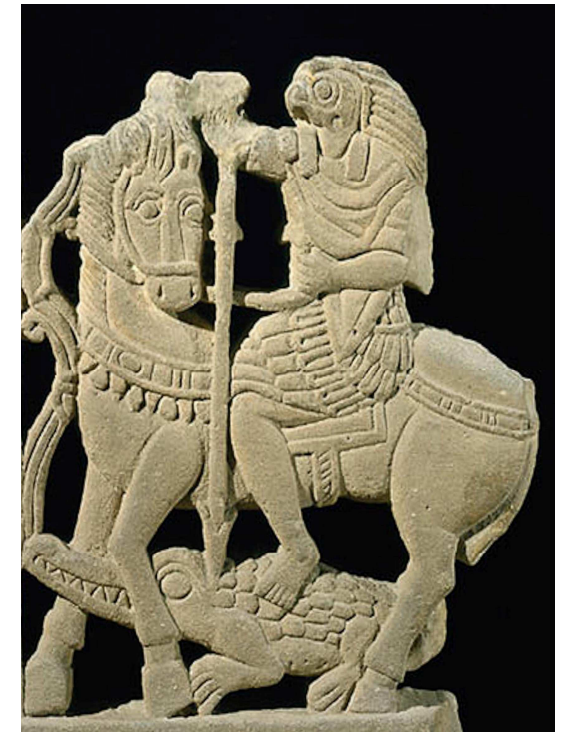




LES COMBATS DANS LES MYTHES ET LES
LITTÉRATURES DE L'ORIENT
& MISCELLANEA ORIENTALIA ET
IRANICA BELGO-POLONICA

Wojciech SKALMOWSKI *in memoriam*



Horus-ruiter die Seth-krokodil bestrijdt. Egypte, 4^{de} eeuw.. Louvre.

edited by

Christian CANNUYER, Daniel DE SMET
and Marie-Anne PERSOONS

with the support of

Groupe de Recherche sur les Traditions Religieuses
du Proche-Orient – Faculté de Théologie de Lille

This volume contains the papers presented at
the 55th session of the Days of the Belgian
Orientalists, held in Mons (Palais Provincial) on
24th and 25th of March 2017.

It will appear at the occasion of the 56th Days of
the Belgian Orientalists, to be held on Friday
and Saturday 16th-17th March 2018 in MAS
(Museum aan de Stroom) in Antwerp. The
general theme will be

SEA, PORTS AND SAILORS IN THE
ORIENTAL CIVILIZATIONS

The final programme will be available
from the 1st of February on our website
<http://www.orientalists.be>

For all further information, please contact the Royal Belgian
Society of Oriental Studies, avenue de la Fauconnerie, 36,
1170 Brussels, or the President, Christian CANNUYER
(cannuyerschristian@gmail.com)

Official presentation of the volume dedicated to
Wojciech SKALMOWSKI on Saturday 17th
March 2018, at 10.30 a.m., Museum aan de
Stroom, Antwerp. Free entrance.

The volume will appear on 16th of March 2018.
**SUBSCRIPTION AT THE PRICE OF 40 €
UNTIL THE 10TH OF FEBRUARY 2018.**
The subscribers will be mentioned in the *Tabula*
gratulatoria in honour of Wojciech
SKALMOWSKI.

- VI. Julien Ries in honorem. *Humana Conditio/La Condition Humaine*, 1991, vi + 402 p. - 37 €
- VII. Aristide Théodoridès in honorem. *Philosophie – Tolérance*, 1992, vi + 368 p. - 37 €
- VIII. Aristide Théodoridès in memoriam. *Humanisme, science et religion*, 1993 (1994), x + 323 p. - 37 €
- IX. Armand Abel in memoriam. *Guerre et paix*, 1994 (1995), x + 219 p. - 37 €
- X. Dom Louis Leloir in memoriam. *La Fête dans les civilisations orientales*, 1996-1998, x + 234 p. - 37 €
- XI. Jozef Vergote et Jan Quaegebeur in memoriam. *Les voyages dans les civilisations orientales*, 1998, xvi + 290 p. - 37 €
- XII. Arpag Mekhitarian in honorem. *Le ciel dans les civilisations orientales*, 1999, xxiv + 258 p. - 37 €
- XIII. Antoon Schoors in honorem. *Vieillesse, sagesse et tradition dans les civilisations orientales*, 2000, xviii + 198 p. - 37 €
- XIV. Henri Limet in honorem. *L'animal dans les civilisations orientales*, 2001, xxviii + 256 p. - 37 €
- XV. Christiane Desroches Noblecourt in honorem. *La femme dans les civilisations orientales*, 2001, xxxii + 332 p. - 40 €
- XVI. Jacques Duchesne-Guillemain in honorem. *L'autre, l'étranger – Sports et loisirs*, 2002, xx + 252 p. - 37 €
- XVII. Jacques Thiry in honorem. *Les lieux de culte en Orient*, 2003, xxii + 286 p. - 37 €
- XIX. Madame Aristide Théodoridès in memoriam. *Les scribes et la transmission du savoir*, 2006, x + 178 p. - 37 €
- XX. Jacques Ryckmans in memoriam. *Incroyance et dissidences religieuses*, 2007, xii + 148 p. - 37 €
- XXI. Roland Tefnin in memoriam. *Interprétation. Mythes, croyances et images au risque de la réalité*, 2008, x + 352 p. - 47 €
- XXIII. *Varia aegyptiaca et orientalia* Luc Limme in honorem, 2010, xiv + 230 p. - 37 €
- XXIV. Jean-Marie Kruchten in memoriam. *Décrire, nommer ou rêver les lieux en Orient*, 2011, xxxii + 200 p. - 37 €
- XXV. *Mélanges offerts à Claude Vandersleyen. Regards sur l'orientalisme belge suivis d'études égyptologiques et orientales*, 2012, xl + 380 p. - 52 €
- XXVI. Hans Hauben in honorem. *L'île, regards orientaux. Varia orientalia, biblica et antiqua*, 2013, xxxviii + 222 p., - 37 €
- XXVII. *Mélanges d'Orientalisme offerts à Janine et Jean Ch. Balty*, 2014, liv + 170 p. - 37 €
- XXVIII. Jacques Vermeylen in memoriam. *Les naissances merveilleuses en Orient*, 2015, xxiv + 360 p., - 47 €
- XXIX. Rika Gyselen in honorem. *Entre Orient et Occident. Circulation des hommes, porosité des héritages*, 2016, xxx + 306 p., - 43 €
- XXX. Jean-Marie Verpoorten in honorem. *Dieux, génies, anges et démons & Florilegium Indiae Orientalis*, 2017, xxx + 402 p., - 55 €

TABLE OF CONTENTS

Marie-Anne PERSOONS et Jan DIERICK, "But essentially it was a matter of taste". A bio-bibliographical tribute to Prof. Wojciech Skalmowski (1933-2008)

Miscellanea Orientalia et Iranica Belgo-Polonica

Leszek BEDNARCZUK, *Wojciech Skalmowski and Iranian Linguistics in Poland* – Marie-Cécile BRUWIER, *Nouvelles recherches sur le voyage de Georges Lengherand, mayeur de Mons, en Orient (1485-1486)* – Jan DIERICK, "Originele dingen tracht ik te schrijven als oriëntalist." *Wojciech Skalmowski over oosterse zaken in westerse Poolstalige bladen* – Jean-Charles DUCENE, *Le numismate polonais réfugié en Belgique Joachim Lelewel (1786-1861) et la géographie arabe* – Mateusz KLAGISZ, *Ḥalīlullāh Ḥalīlī's Ayyār-i az Ḥorāsān ("A Vagabond from Khorasan"). Romantic or Real Vision of Ḥabībullāh Kalakāni (Bačče-ye Saqqā')?* – Kinga MACIUSZAK PARASKIEWICZ, *The Iranian language of Bukhara of the 18th century on the basis of the Russian thesaurus of that period* – Marie-Anne PERSOONS, *In search of substantiating elements for W. Skalmowski's theory of Asian influences on Communist rule in Eastern Europe* – Oskar PODLASINSKI, *Avestan Karšvar and its meaning in ancient Iran* – Jan TAVERNIER, *Élèves, Bible et Darius: La redécouverte du relief et de l'inscription de Bisitun* – Christophe VIELLE, *Les stèles bouddhiques de Pairi Daiza et le royaume médiéval de Dali (Yunnan)*

Les combats dans les mythes et les littératures de l'Orient

Apolline-Marie HUIN, *Divinités combattantes féminines de la mythologie mésopotamienne: Tiamat et Inanna/Ištar* – Lauriane LOCATELLI, *Le combat mythique entre Tarhunt et le serpent Illuyanka* – Charly DE MARÉ, *Le combat mythique entre Seth et Apophis. Les raisons de la valorisation d'un mythe* – Claude OBSOMER, *Le combat de Sinouhé contre le champion du Réténou* – Benoit CLAUS, *Scientia vincere tenebras. Combats mythiques et rituels apotropaiques de la Bibliothèque d'Edfou* – Jacques VANSCHOONWINKEL, *Guerre et paix dans le monde égéen* – Catherine VIALLE, *La victoire sur Madiān (Jg 6-8)* – Stéphanie ANTHONIOZ, *Le Chaokampf ou la réponse de Job au récit sacerdotal de la création (Gn 1)* – Christian CANNUYER, *D'Orient en Occident, du Val d'Elah à Ath: lectures du combat de David contre Goliath* – Charles HENNEGHEN, *Saint Georges et le dragon. Enquête sur le succès d'un mythe* – Ludovic NYS, *Quas posuerat... in Horeb... cum egredierentur de terra Aegypti. Sur les traces de saint Georges, de Smyrne à Susa (Piémont), en passant par Asti, Bruges et Tournai. Nouvelles considérations sur le triptyque du Roccamelone* – Jan M. F. VAN REETH, *Le dualisme, Bardésane et Mani: lutte mythique ou symbolique?* – Daniel DE SMET, *Le combat mythique entre le Roi de la lumière et le Prince des Ténèbres selon le Mani arabe: une lecture islamisée du dualisme* – Marc MALEVEZ, *Les anges comme forces positives dans le combat des moines coptes au désert. L'exemple de la Mission de Paphnuce/Vie d'Onuphre. Deuxième partie: taxonomies angéliques*

The Royal Belgian Society of Oriental Studies
has the honor to dedicate this volume to
WOJCIECH SKALMOWSKI
as a marque of esteem for his scientific career.



Wojciech Skalmowski (Poznań 24.06.1933 - Brussels 18.07.2008) started his training in Oriental studies at the Jagiellonian University in Kraków from 1951 to 1956. He pursued his studies at the the Humboldt Universität in Berlin, where he would obtain his Ph.D. in 1960. Back in Kraków he was appointed at the Department of general linguistics, where he would defend a second doctoral thesis. From the 1950s and 1960s, he published a large number of scientific articles in Iranian studies and in comparative linguistics, while being active as a literary critic - under the pseudonym of Piotr Meynert – for the *Tygodnik Powszechny* weekly review. In 1968 he pursued his research at the University of Teheran. Following the anti-intellectual and anti-Semitic campaigns in Poland in the same year, he decided to emigrate. He settled in Belgium and continued his academic career at the Department of Oriental and Slavonic Studies of the Catholic University of Leuven, where he would contribute to the establishment of the sections of Iranology and Polish studies. Until his retirement in 1998, his teaching included courses in Iranology, Polish literature and cultural history of Poland, as well as mathematical linguistics at the Department of Linguistics. In 1969-1970 he stayed at Harvard University as visiting professor and would remain very active on the international scientific fora throughout his entire career ever since. Between 1968 and 2000 he published over 100 political essays and reviews, including in *Kultura*, the main Polish immigration review, under the author's name Maciej Broński, for which he received several literary awards from various foundations - Kościelski in 1977, Zygmunt Hertz in 1989 and Jurzykowski in 1998. Between 1972 and 1994 he also wrote more than 120 literary reviews for the literary supplement of the Flemish newspaper *De Standaard*.

SUBSCRIPTION FORM

to return to the RBSOS
c/o Prof. Christian Cannuyer, Chairman
rue Haute, 21 – B 7800 Ath (Belgium)
(before the 10th of FEBRUARI 2018)
by e-mail : cannuyerchristian@gmail.com

NAME and SURNAME :

.....

ADDRESS :

.....

Title to be mentioned before your name in the *Tabula gratulatoria*

.....

I subscribe to *Acta Orientalia Belgica XXXI*, Wojciech Skalmowski in memorial. Number of volumes I want to order, at the price of 40€ per volume, postage not included :

I would like to receive my order by post :

YES - NO (please indicate your choice)

I pay the amount of € Please add postage and packing: 6,50€ per volume for Belgium, 14€ for other European countries, 22€ for the rest of the world,

By transfer on account

IBAN BE05 0001 3254 8375 — BIC BPOTBEB1
of the Royal Belgian Society of Oriental Studies,
Avenue de la Fauconnerie, 36 – B 1170 Brussels –
Belgium.

If I do not pay for postage and packing, I will take the ordered book(s) during the next Days of the Belgian Orientalists on 16th and 17th of March 2018 in Antwerp.